

KA HOKU O KA PAKIPIKA.

POAHA, OKATOBA 10, 1861.

THE HOKU MALLINSON & CO. MANUFACTURERS
OF PAPER AND PRINTING.

Aloha oe a me kou Kahu.

Mahomeno ka pelapela o ka wai e puka mai nei mailoko mai o ka punawai noes ka olelo ana a na Kumu a kakou, he punawai o, be huibui, a he momona hoi kona wai.

A i ka kakou nuopepa hoi, ke i mei nei le-kou, nuopepa hewa, nuopepa pelapela, a he kumu io ka ia e ao ana i nā keiki opiopio a kakou e ma ne kaikamahine opio, i na hena e plihia ai na kino, e me make ai ka obane, a he mes io ka ia e hoopuehu ia si, a e nalo-wale si boi ko kakou labui, wahia la kou.

A ke kokale mai nei lakou me ule leu nui weliweli maloko o na Heleia o ka Mea Kiekie Loo, ka mea nona na kapu a lakou i hai-mai ai, a kakou hoi e malama nei, a maluna hoi o ko lakou Lele, e hoopu me me keia mai leo, "E kumu aki, e lumai iho, a e hoopu-lio aki hoi ia iko loko o ka hou."

A ia oukou hoi kuu ninua e na kanaka Hawaii, ka poe hoi o kou lauhui, i like hoi me a'u nei ma ke koko. Heaha la ke ano o keia mau leo? I mai paha ka poe nona ka papalina luu ana, he leo maikai loa ia, he ala, a he leo hoi e makee e io mai ana i ko kakou labui, a, e makamee mai ana hoi i ko kakou poe opio. K e i anu nei hoi au, sole i like ko'u manao me ko ia poe me ia wahia, a, e ninau mai ana paha oukou. "Pehoa kou manao, a heaha kau e olelo mai ai ma-laila?" Eia no ia, ina aole au i kuhihewa. He mau leo do in e hoopu loa mai ana i kou waha e ke kanaka Hawaii, e papa mai ana hoi ia o mei ekemu, mai hoike a i kou ana nasauno ma ke ake, a mai hoohalikelike aki i kou nasauno me ko ka pao nona i o mei. He oiaio, i ka wa e like i oku a i kakou me lakou na mea a pau loa, e lawe mai a i kakou i ka kakou mau hana, a i ka lilo io ana mai o ka kakou mau hana na kakou e nela a i kakou i ka kakou mau pono kono.

A me hea moa la ua ike no iakou pela ka mes e hiki mai ana, i makemake ni lakou e hoohuli i ku kakou kumu nasauno. E nana i ka mea like i manao ia, Kinnhi, Mok. 11: Pauku 67; aka, sole au e hoohewa pu aki ana i ka ke Akum a mai hooakuhana ana, no ka moa, a aia no hoi ia ika Mana e hiki i ke hoano e i na mea a pau loa.

A nolaila, ka kauwia aki nei au ia oukou e o'na makamaka opiopio, e hoike ae ia oukou he lauhui kuokoa, e kuokoa ana hoi ma na mea a pau, a o ka manao o ko oukou honaloa, e kumu aki ia ma ko oukou mau maia kanu.

Iloko hoi o ko oukou mau pono kahi e lilo ole i ka aihue, a e noonoo hoi oukou me ke akahale, a e lohi ana ma ka hoahewa ana, o ko'u manao kuokoa keia, me ka hoopilime-ali ole, a like ana me kuu kino holo okoa, a i piha hoi i ke koko Hawaii wale no! Henha la auanei ka lakou e olelo ai no ko Binamu ma biki mua ana mai i Hawaii nei, ua poina auanei ia oukou ka lokomaikai o Kamehameha II a me kona poe alii. Pein auanei i hana aki ai ua pao ali'i nasauno nei o makou, hoahewa e auanei lakou ia Binamu ma, a me ka lakou mau hana, mamua o ko lakou iko io ana i ke ano, a nolaila wau e olelo ai, he poe nasauno lakou, no ko lakou ae ana e laha knia mea hou, ina pahu i hoole akou lakou peheia le a hiki i i ka kakou ke olelo maopopo, ua nasauno kakou, a i ko kakou, poe pono hoi e ola ana na'Uhane.

Ninau. Pela auanei na Kumu a kakou e hanu mai nei, kakali io auanei lakou i ka hoahewa ana i ka kakou Nupepa, mamuu o kolakou ike ana'ki i kona hewa io, aole pela, hoahewa e iho la lakou mamuu, nolaila, ke olelo aki nei wau, ua poins in lakou ke kauhau e eolelo ana, "E hikiwae oukou ma ka lohe, e lohi ma ka hoahewa ana, e pehea auanei lakou e olelo ai no Lutela a me Kavain."

I na mea nana ke kukulu ana i ka aao a lakou e ku mai nei, a kakou hoi e manao aki nei mamuli o ka lakou so ana mai. Pe-hea, sole auanei laua i kue ia mai e ka poe nasa lau i hoosau. Kahi hoi a laua i ku Kahuna aki i i ka laua mau la i kino hou, aka, e se mai ana pahu lakou, alaila, eia ka ninau, "Nawai?" Ke i mai nei, na ka poe Pope, alaila eis ka'u malaila, o oukou hoi akei kakahi e hooilo mai nei ia oukou i poe Pope, a i poe like loa me lakou ma keia mau mes, no ka mea, makemake a le a oua o Lutela ma e hoike i ko laua nasauno i soia ai laua e us poe noi, me ko laua manao pu, e hoike a i ka Baibala i hoosau. Ia i ka lauhui; no ka mea, ia wa he kapu ka Baibala aole helubelua i e kela mea keia mea, o na Kahuna wale no. Peneia loa no noi auanei oukou e hanu mai nei ia makou, na oukou no makou i o mai a i hoosau. Mai, e like me Lutela ma i soia ai, a i hoosau. Ia i ka poe Pope. Ke kukulu ae nei makou i wabi nuopepa, me ko makou manao e hoosau. Ia i ka makou lauhui mai in me, e like me Lutela ma i manao i e hoosau. Ia i ka lauhui ma na mea o ke Akum, ke ne i ka Baibala e nos, aka, hooikaika loa mai la ka poe Pope e hoipo i ko laua manao hanu me ko laua manao e hoosau i ka nobo ana o ka Baibala malalo o ke anu ahanu. A o ke kumu hoi keia o ko makou hooikaika ana e kukulu ia i e iuopepa no makou ibo, no no ka eole ia o ko makou manao, e hooleha ia ma ke ake. E like io me kakahi aoso e booiikaika ia e hoomau i ka nobo kapu o ka Baibala me ka se ole ia e heluhelu na

mes a pau. Pela no oukou e hooikaika nei o nobo wale ibo makou, sole make hooisa nuopepa, o puka io auanei ko makou akamai a me ko makou manao ma ke ake, malie hoi mea keia e lihi mai si ka oukou manao hanu e me ka oukou manao.

Malie, sole i manao si ka poe Pope ina e laha kekahi aoso hoomau e, he kumu ia e nawaiwai si ko lakou manao ma ka emi ana o ka lakou manao haumana, emi ai ko lakou manao pomeka i kono, a eia kuu ninua i ka hou. Peheia ia iha pahu i make iko Lutela ma manao manao, alaila, peheia le a hiki si ia oukou ke olelo, he aoso oiaio keia, ins ua make aku la oia i kona hoomau ana ae, ina ua make io aku la oia, ane nele paha oukou, i ka kumu hanu hanu, o keia manao la, a i hea hoi kakou e ka kahuna aki ai, ke manao iho nei au iloko ne o ka sono Pope, i ka so-ao hoi hoi ia i ka me oukou i ka halau hookabai i kue nua ma na pili i keimau la.

A na i mei wau e kaheia aki nei, i ou-ku e na kanaka o ko'lu hui i hui pu io mai me a'u e kuu poe hoshanau, ka poe i hele pu mai me a'u maloko mai o ka puahak hookabai o ka mea nua i hoolaha ia i ko kakou labui e lilo io keia i mau kumu e hoolilo mai ana ia kakou, i poi hiki wawa i ma ka lohe, a e lohi ana me ke akahale ma ka hoohewa ana aku, no ka mea, ke i i mai nei ke olelo ma ka hua o ka laau e ike aki si o i kona ano, nolaila e lawe io kakou i kuu mau manao i mau kumu hanu na kakou, aka, ke kaunaha e ake nei no nasa u manau, no ka manao no e puka mai ana i a mea mahope, i waenae o ke-kaiki poe o kakou, e i maniau, sole pono ke malama i na manao o keia kanaka, no ka mea, he kanaka hewa loa keia, iu rama, one, a me kekahai manu mea e, he ui loa, a ina paha o ika lau e manao iho ai iloko o la-ku, ke i se nei au, sole i he manao Akua, aka, he manao kanska no, no ka mea, wahia a'u, aia hui ia ka mei maikai me ka mea ina, alaila, e puka mai auanei na mea maikai los e like me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane i noho mai iloko o Maria a puka mai la ke ola e like me ke Akum i manao ole ai i ko Paulo hewa mua, i lilo ae i i Lunaoela ma i like no ke akua i manao ole mai ai i ka hewa karaima o ka mea nona ka inoa a'u e o nei, Simon Petero, i hana a'i, ilo ne i i Wi-liku no ka houana nei, a me Mose i lilo ae i i Lunakunawai, puka mai la, he hookuu ia no ka Isaela mai ka noho hooluhia ia, a pela hoi auanei ka pelapela hemolele, sole oia i hemolele no ka hoopuka ana mat i na olelo pono wale no, aoe i hemolele oia no ka hui a mea hui a me ka wai, e like me kila i hui a me Paes, puka mai he ahia, e like me Kau-hane